Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Чего ожидать во время лечения в инфузионных отделениях центра MSK

Эта информация поможет вам понять, чего ожидать во время лечения в каком-либо инфузионном отделении центра MSK.

В инфузионных отделениях центра MSK проводится лечение пациентов с раком методом химиотерапии (химии) или биотерапии. Там также проходят лечение пациенты, требующие некоторых видов поддерживающей терапии, таких как внутривенное восполнение потери жидкости или препараты крови.

Инфузионные отделения центра MSK находятся в больницах на Манхэттене, в Вестчестере, Нью-Джерси и на Лонг-Айленде.

Также предусмотрено инфузионное отделение в Бруклине, но там выполняются не все процедуры. Процесс подготовки отличается от описанного ниже.

Если вы записались на прием только для восполнения потери жидкости, ваша процедура будет не такой, как описано в этом материале. Восполнение потери жидкости может выполняться за пределами инфузионного отделения.

Подготовка к приему, связанному с инфузией

Ниже описано, как подготовиться к приему.

Что взять с собой

- Возьмите из дома все лекарства, которые вам нужно будет принимать во время приема. Их может не быть в инфузионном отделении. Убедитесь, что вы принимаете только те лекарства, которые вам сказали принять перед приемом.
- Возьмите с собой все лекарства, которые вы принимаете по необходимости. Например, это могут быть лекарства, которые вы используете для снятия боли, тошноты (ощущения подступающей рвоты) или тревожности.
- Если у вас диабет, возьмите с собой лекарства от диабета, например, insulin. Также не забудьте взять с собой глюкометр (измеритель уровня глюкозы в крови), если вы им пользуетесь.
- Возьмите с собой предметы, которые помогут

скоротать время до и во время лечения. Многие люди берут с собой планшет, что-то для чтения или игры. Если вы берете с собой электронное устройство, не забудьте зарядное устройство и наушники.

- Возьмите с собой предметы повседневного использования, такие как телефон, зарядное устройство или бальзам для губ.
- В некоторых больницах с инфузионным отделением есть кафетерий, в других нет. Вы можете принести еду с собой, но мы не сможем ее разогреть.

Одежда

Лучше всего предусмотреть несколько слоев в одежде. Некоторым пациентам холодно или жарко во время лечения. Мы можем дать вам теплые одеяла.

При необходимости договоритесь, чтобы вас отвезли домой

Вам понадобится ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после лечения. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Некоторые лекарства могут вызывать сонливость. Поговорите со своей лечащей командой или медсестрой/медбратом вашей лечащей команды о

том, чего стоит ожидать.

При необходимости договоритесь об уходе за детьми

Посещение разрешается лицам от 12 лет. Посещение пациентов детского отделения разрешается лицам от 8 лет. Наиболее актуальная информация о правилах посещения указана на веб-сайте www.msk.org/visit. Любой человек, который приходит на прием вместе с вами, также является посетителем.

Если у вас есть проблемы, связанные с уходом за ребенком, сообщите об этом своей лечащей команде до запланированного приема. Они могут направить вас к социальному работнику, который, возможно, сможет вам помочь.

Чего ожидать перед лечением

Регистрация

При регистрации вас встретит сотрудник. Он попросит вас назвать и продиктовать по буквам ваше полное имя и дату рождения, чтобы подтвердить вашу личность. Затем он выдаст вам браслет для идентификации пациента. На браслете будут напечатаны ваше имя, дата рождения и номер медицинской карты.

Важно всегда носить идентификационный браслет во время приема. Многие сотрудники попросят вас

назвать свое имя и дату рождения и проверят ваш идентификационный браслет. Это поможет обеспечить вашу безопасность. В этот же день лечение могут проходить несколько человек с одинаковыми или похожими именами.

Посещение лаборатории

Сотрудник в зоне регистрации скажет вам, нужно ли вам пойти в лабораторию перед лечением. Это необходимо, если перед началом лечения вам понадобится сдать анализ крови.

Если у вас установлена капельница внутривенного введения, медсестра/медбрат будет использовать ее для забора образцов крови. Примерами капельницы внутривенного введения являются периферически вводимый центральный катетер (peripherally inserted central catheter (PICC)), имплантируемый порт (mediport) или туннельный грудной катетер. Капельницы внутривенного введения также называются CVC.

Если у вас не установлена капельница внутривенного введения, сотрудники лаборатории будут использовать иглу для забора образцов крови. Они попытаются взять их из вены на вашей руке. Вены на руке будут использоваться для последующего лечения.

После посещения лаборатории вы пойдете в клинику или зарегистрируетесь в отделении, где будете проходить лечение.

Посещение клиники

В клинике вы можете встретиться со своей лечащей командой. Во время этого приема ваша лечащая команда поинтересуется вашим самочувствием и подготовит вас к лечению. Они могут проверить ваши основные показатели жизнедеятельности. Основные показатели жизнедеятельности — это температура, артериальное давление, частота дыхания, насыщение кислородом и пульс.

Некоторые лекарственные препараты готовятся с учетом вашего роста и массы тела. Ваша лечащая команда должна очень точно измерить ваш рост и массу тела. Они попросят вас снять обувь, головной убор, верхнюю одежду, парик и аксессуары для волос. Это самый безопасный способ измерения роста и массы тела, который позволит убедиться в том, что дозировка препарата для лечения является безопасной.

После посещения клиники зарегистрируйтесь в отделении, где вы проходите лечение.

Ожидание разрешения на лечение

Прежде чем медсестра/медбрат начнет лечение, вы должны получить разрешение на лечение. Это означает, что ваша лечащая команда должна подтвердить, что состояние вашего организма позволит провести лечение. Если вы сдавали анализы крови, они убедятся, что результаты подтверждают безопасность лечения.

Обычно результат анализа крови готов через 1 час. Иногда это может занять больше времени. В зависимости от результатов анализа крови ваше лечение будет продолжено, может быть отменено или перенесено. В этом случае ваша лечащая команда уведомит вас.

Подтверждение лечения

Во время выполнения анализа крови наш фармацевт и медсестры/медбратья, прошедшие специальную подготовку, проверят ваши лекарственные препараты. Подтверждение лечения гарантирует, что все этапы вашего лечения являются правильными и безопасными для вас. Затем персонал аптеки приготовит лекарственные препараты для вас. Приготовление некоторых лекарств требует больше времени, чем других.

Время ожидания

Время ожидания будет разным для всех. Некоторые процедуры должны быть подготовлены заранее. Многие из них невозможно подготовить до получения результатов исследований крови и разрешения на лечение. Это необходимо для вашей безопасности.

Поговорите со своей лечащей командой о том, чтобы сдать кровь на исследования за день до визита в клинику. Результаты исследований крови, сделанных накануне, помогут быстрее подготовиться к лечению. Это может сократить время ожидания.

Как только ваше лечение будет подготовлено и освободится медсестра/медбрат, мы направим вас в инфузионное отделение.

Чего ожидать во время лечения

Сеанс лечения начнется в назначенное время. Даже если вы придете на прием раньше, мы начнем лечение в запланированное время.

Медсестра/медбрат лечащей команды

Во время лечения ухаживать за вами будут медсестры/медбратья, прошедшие специальную подготовку. Возможно, во время разных приемов с вами будут работать разные медсестры/медбратья. Все медсестры/медбратья инфузионного отделения

будут ознакомлены с вашим лечением и уходом.

Перед началом лечения медсестра/медбрат изучит вашу медицинскую карту и план лечения.Она/он расспросит о ваших симптомах и обсудит с вами план лечения. Вы сможете задать вопросы о лечении.

Медсестра/медбрат также спросит о лекарствах, которые вы принимали ранее в течение дня.

При обращении с лекарственным препаратом и его введении медсестра/медбрат наденет халат и перчатки. Она/он также может использовать средства для защиты глаз. Это делается для безопасности пациента. Вам и вашим посетителям не нужно использовать средства индивидуальной защиты.

Внутривенный доступ

Многие методы лечения проводятся внутривенным способом (лекарство вводится в вену). Такие процедуры называются внутривенными.

У вас может быть установлена капельница внутривенного введения (PICC, имплантируемый порт или туннельный грудной катетер). В этом случае ваша медсестра/медбрат будет использовать ее для проведения лечения. Она/он обеспечит доступ к ней, если его еще нет.

Если у вас не установлена капельница внутривенного введения, медсестра/медбрат установит ее вам в вену. На руке для лечения будет выбрано наилучшее место. Поиск безопасной вены может занять время.

Медсестры/медбратья инфузионного отделения имеют большой опыт в установке капельниц внутривенного введения. Но иногда по разным причинам бывает трудно найти безопасную вену. Например, лечение может негативно повлиять на вены и затруднить установку капельницы.

В этом случае медсестра/медбрат лечащей команды может обсудить с другими специалистами лечащей команды вопрос об установке капельницы внутривенного введения.

Во время лечения

Некоторые процедуры могут длиться от нескольких часов до целого дня. В рамках лечения вам может быть выполнена премедикация. В этом случае продолжительность лечения может быть немного больше, чем обычно. Ваша лечащая команда и медсестра/медбрат обсудят с вами продолжительность лечения.

Продолжительность некоторых процедур может быть немного больше во время первого приема.

Медсестра/медбрат будет внимательно наблюдать за вашим состоянием, чтобы не пропустить появление нежелательной (побочной) реакции. Мы не знаем, у кого может появиться реакция.

Если у вас возникла реакция, медсестра/медбрат прекратит лечение и поговорит с вашим врачом. В большинстве случаев вы все равно сможете пройти курс лечения. Но, возможно, этот прием будет более продолжительным, чем планировалось. Ваши следующие приемы, связанные с лечением, также будут более продолжительными, чтобы мы могли обеспечить вашу безопасность.

Некоторые лекарства могут вызывать сонливость или плохое самочувствие после их приема. Лучше всего, если ответственный сопровождающий отвезет вас домой после лечения. Мы рекомендуем вам поговорить с вашим врачом или медсестрой/медбратом вашей лечащей команды о том, чего следует ожидать.

Чего ожидать после лечения

В целях безопасности вам может понадобиться наблюдение после окончания лечения. Медсестра/медбрат вашей лечащей команды сообщит вам, когда можно будет покинуть инфузионное отделение.

Иногда при выписке вам может понадобиться кресло-каталка. В конце лечения вы можете почувствовать сильную усталость. Причиной являются лекарства, которые могут вызывать сонливость. Это также может быть следствием продолжительного приема. Важно экономить энергию для поездки домой.

В некоторых из наших центров есть амбулаторные аптеки. Спросите у медсестры/медбрата, стоит ли вам взять лекарства здесь или в местной аптеке. Ваша лечащая команда может контролировать заполнение и обновление ваших рецептов на дому.

Чего ожидать дома

Если вы получаете внутривенное лечение, медсестра/медбрат позвонит вам через 1–3 дня после первого сеанса, чтобы узнать, как вы себя чувствуете.

Если у вас возникли какие-либо симптомы или вопросы, свяжитесь со своей лечащей командой. Не ждите, пока вам позвонит медсестра/медбрат. Не ждите до следующего приема, связанного с лечением. Мы хотим быть уверены, что о вас позаботятся, когда вы будете дома.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если у вас:

- температура 100,4°F (38°C) и выше;
- озноб или дрожь;
- наблюдаются признаки наличия инфекции, например:
  - боль в горле;
  - появился кашель;
  - ощущение жжения при мочеиспускании;
- покраснение, припухлость, повышение температуры или выделение гноя в области вокруг раны (хирургического разреза) или места установки катетера
- язвы или боль в полости рта, затрудняющие глотание или прием пищи и напитков;
- тошнота (ощущение подступающей рвоты) или рвота, не прекращающиеся после приема лекарства;
- приступы диареи (жидкий, водянистый стул) 4 раза за 24 часа и чаще даже после приема лекарства;
- отсутствие стула или невозможность отхождения газов в течение минимум 3 дней;
- кровь в моче, стуле, рвотных массах или кашель с

кровью.

Если вас беспокоят симптомы во время лечения рака, позвоните своей лечащей команде центра MSK. В зависимости от ваших симптомов лечащая команда может рекомендовать немедленное лечение. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом «Уход ближе к дому: Химиотерапия: что делать, если вас беспокоят симптомы» (Care Closer to Home: Chemotherapy: What to Do If You Are Worried About Symptoms).

Если вы живете за пределами Нью-Йорка, ваш медицинский сотрудник может посоветовать вам обратиться в больницу по месту жительства.

Позвоните 911, если у вас появились острые (очень сильные) симптомы, такие как затрудненное дыхание или боль в груди.

Важные контакты

Вы также можете перейти по ссылке msk.org/pe, чтобы найти образовательные ресурсы, видео и онлайн-программы.

Лечащий врач: _____

Практикующая медсестра отделения:

_____

Телефон: _____

Информация об инфузионных отделениях центра MSK

Инфузионные отделения в центре на Манхэттене

Центр Дэвида Х. Коха по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) в MSK

Время работы

С понедельника по пятницу с 07:30 до 21:00.

Суббота и воскресенье с 8:00 до 20:00.

Адрес

15 этаж (K15)
530 East 74th Street
New York, NY 10021

Информация об этом отделении

Инфузионное отделение имеет открытую планировку. Зарегистрируйтесь на стойке регистрации у лифтов и присядьте в любом из залов ожидания.

В каждой отдельной комнате предусмотрен телевизор, мягкое кресло и место для гостей старше 12 лет.

В палате есть вода, кофе и чай. Пациенты могут воспользоваться небольшим холодильником.

На первом этаже здания находится сувенирный магазин и розничная аптека. Аптека работает с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:45.

На 6 этаже находится кафетерий, открытый с понедельника по пятницу с 7:30 до 16:00. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

Для заказа еды из кафетерия вы можете воспользоваться приложением Nutrislice. Оплата возможна кредитной картой.

Rockefeller Outpatient Pavilion в центре MSK

Время работы

С понедельника по пятницу с 07:30 до 20:30

Адрес

4 этаж
160 East 53rd Street (на пересечении с 3rd Avenue)
New York, NY 10022

Информация об этом отделении

Некоторые из ваших приемов могут начаться в лаборатории. Другие могут проводиться только в

инфузионном отделении. Лечение будет проводиться на 4-м этаже.

Вы будете находиться в отдельной палате с телевизором и креслом с откидывающейся спинкой. В некоторых палатах есть кровати для тех, кто принимает процедуры в течение всего дня.

Вы можете принести еду с собой на лечение, но у нас нет возможности ее подогреть.

Центр молочной железы им. Эвелин Х. Лаудер (Evelyn H. Lauder Breast Center) в центре MSK

Время работы

С понедельника по пятницу с 08:00 до 19:00

Адрес

2-й этаж
300 East 66th Street (на пересечении с 2nd Avenue)
New York, NY 10065

Информация об этом отделении

Вы будете проходить лабораторные и лечебные процедуры только в инфузионном отделении.

В каждой отдельной палате есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и кресла для ваших гостей.

Вы можете принести еду с собой на лечение, но у нас

нет возможности ее подогреть.

Центр по лечению рака предстательной железы и мочеполовой системы имени Сидни Киммела (Sidney Kimmel Center for Prostate and Urologic Cancers) в центре MSK

Время работы

С понедельника по пятницу с 08:00 до 20:00

Адрес

1-й этаж
353 East 68th Street (между 68th street и 69th street)
New York, NY 10065

Информация об этом отделении

Лечение будет проходить в двухместных палатах (модулях). В каждом модуле есть телевизор и кресло для вашего гостя. Есть несколько отдельных палат с кроватями, зарезервированными для пациентов, которым назначено специальное лечение.

В палате есть вода, кофе и чай. Вы можете принести еду с собой на лечение, но у нас нет возможности ее подогреть.

Региональные инфузионные отделения

Клиника MSK в Баскинг Ридж (Basking Ridge)

Время работы

С понедельника по пятницу с 08:00 до 20:00

Адрес

136 Mountainview Boulevard
Basking Ridge, NJ 07920

Информация об этом отделении
Некоторые из ваших приемов могут начаться в лаборатории. Другие могут проводиться только в инфузионном отделении. Для проведения инфузионных процедур предусмотрены двухместные палаты (модули).

В каждом модуле есть телевизор и кресло для гостя.

В этом центре находится розничная аптека

и киоск с едой и легкими закусками, которые можно купить во время приема. Киоск работает по безналичному расчету, поэтому вам нужно будет воспользоваться кредитной картой или сделать мобильный платеж. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

Клиника MSK в Берген (Bergen)
Время работы
С понедельника по пятницу с 08:00 до 20:00

Адрес

225 Summit Avenue
Montvale, NJ 07645

Информация об этом отделении

Вы будете проходить лечение в отдельной палате в инфузионном отделении. В каждой палате есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и небольшой диван для гостей.

В этом центре находится розничная аптека

и небольшое кафе с выбором блюд для завтрака, сэндвичей и закусок. Киоск работает по безналичному расчету, поэтому вам нужно будет воспользоваться кредитной картой или сделать мобильный платеж. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

Commack Nonna’s Garden Foundation Center в центре MSK

Время работы

С понедельника по пятницу с 08:00 до 20:00
Суббота с 08:00 до 18:00

Адрес

650 Commack Road
Commack, NY 11725

Информация об этом отделении

Некоторые из ваших приемов могут начаться в лаборатории. Другие могут проводиться только в инфузионном отделении. Вы будете проходить лечение в отдельной палате в инфузионном отделении. Там есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и кресла для ваших гостей.

В этом центре находится розничная аптека

и небольшое кафе с напитками и едой. Кафе не принимает наличные, поэтому вам нужно будет воспользоваться кредитной картой или сделать мобильный платеж. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

MSK Monmouth

Время работы

С понедельника по субботу с 07:00 до 21:00

Адрес

480 Red Hill Road
Middletown Township, NJ 07748

Информация об этом отделении

Вы будете проходить лечение в отдельной палате в инфузионном отделении. В каждой палате есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и

небольшой диван для гостей.

В этом центре находится розничная аптека

и небольшое кафе с выбором блюд для завтрака, сэндвичей и закусок. Кафе работает по безналичному расчету, поэтому вам нужно будет воспользоваться кредитной картой или сделать мобильный платеж. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

Клиника MSK в Haccay (Nassau)

Время работы

Понедельник, вторник и пятница с 8:00 до 20:00
Среда и четверг с 8:00 до 21:00

Адрес

1101 Hempstead Turnpike
Uniondale, NY 11553

Информация об этом отделении

Некоторые из ваших приемов могут начаться в лаборатории. Другие могут проводиться только в инфузионном отделении. Вы будете проходить лечение в отдельной палате в инфузионном отделении. В каждой палате есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и небольшой диван для гостей.

В центре есть киоск с едой, которую можно купить во время приема. Киоск работает по безналичному расчету, поэтому вам нужно будет воспользоваться кредитной картой или сделать мобильный платеж. Также в центре доступны легкие закуски. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет возможности ее подогреть.

Клиника MSK в Уэстчестере (Westchester)

Время работы

С понедельника по субботу с 07:30 до 20:30

Адрес

500 Westchester Avenue
West Harrison, NY 10604

Информация об этом отделении

Некоторые из ваших приемов могут начаться в лаборатории. Другие могут проводиться только в инфузионном отделении. Вы будете проходить лечение в отдельной палате в инфузионном отделении. Там есть телевизор, кресло с откидывающейся спинкой и кресла для ваших гостей.

В этом центре находится розничная аптека

и небольшое кафе с напитками и едой. Вы можете принести еду с собой на прием, но у нас нет

возможности ее подогреть.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center